

The Child of Spring

د پسرلي ماشوم

د پسرلي په يوه ورځ چې گلونه غوړيدل
د نوي کال د پاره يې عطرونه خورول
هغه ورځ يو ماشوم وو زيږيدلی
له جگړې يې لومړی اوښکه بهيدلی

*As the flowers bloomed on a spring day
They released the scent of the New Year
A child was born on that same day
But had the war shed his first tear*

کرار کرار چې دا ماشوم به لوئیده
نوي کلونه سر پر سر به تیریده
د پسرلي ښکلې وړمې نه چلیدې
د جگړې د اور لمبې نه ختمیدې

*Many New Years had passed
Through the growing child's eyes
Which held the everlasting scent
Of the growing war cries*

ددئ ماشوم د خاطراتو په دیوان کې
د ژوند د تیریدو په دوران کې
نه د سولې د پسرلي څه نشان ؤو
ژوند يې ټول په جگړو کې سرگردان ؤو



www.ZamaniFamily.org
www.ZamaniFamily.com



Info@zamaniFamily.org



[You Tube Channel](#)

*All that this child's brain had bore
With years shedding from his life
Never had a peaceful spring to adore
Like war had hostaged him with a knife.*

--

ماشوم لوی شو ورځې شپې به تیریدې
په مغزو کې جنگ جگړې به ثبتیدې
ټول ژوند یې په خپګان کې تیر شو
د جنگ ناخوالو په زندان کې تیر شو

*Through the years this child had aged
Wose mind held the scenes of war
His entire life with war was in a cage
That in his mind was permanently stored*

-

د یوه بل پسرلي په ورځ چې گلونه غوړیدل
د نوي کال د پاره یې عطرونه خورول
بیا یوه بله ماشومه زیږیدلې
په زیږون یې یوه اوبسکه بهیدلې

*As the flowers bloomed on a recent spring day,
They released the scent of the
New Year A child was born on that day
But birth had shed his first tear*

ددې ماشوم ژوند خو په بل شان ؤو
له خپل وطنه لرې په بل مکان ؤو
که د پلار په جنگونو کې ښکېل نه ؤو
خو افغان ؤو سرنوشت یې څه بیل نه ؤو

*When alas this life was different
This child was unlike his dad
For his dad lived through war
And darkness over himself he had*

-



www.ZamaniFamily.org
www.ZamaniFamily.com



Info@zamaniFamily.org



[You Tube Channel](#)

دده په سترگو کې لا خپگان نه ؤو
د پلار د دژوند په شان توپان نه ؤو
په کتويې د پسرلي په گلونو نظر شو
په يوه نوي کال او نوو هيلو سر شو

This child's eyes were different
For through war they didn't cope
Their eyes opened with the spring flowers
To see a New Year filled with hope

نـــــوي پسرلي او نوي کال دئ
د نوي ژوند پيل او نوي حال دئ
د نوي پسرلي نوي هيلې اميدونه دي
هوا معطره هرې لوري ته گلونه دي

A different Year this spring had brought
A new life this spring had made way
A new hope that this spring will start
From the perfumes of flowers spreading all day

کاشکې ددئ نسل ژوند خوځه آسان شي
جنگونه ختم او جوړ، افغانستان شي
تر څو چې دا ماشوم ځلمې او ځوان شي
ماغزه مو په قراره او د سولې يو دوران شي

Hope a new generation living well
Will go through Afghanistan's rehabilitation
Through the open eyes of the youth
We see peace gives our minds appreciation



www.ZamaniFamily.org
www.ZamaniFamily.com



Info@zamaniFamily.org



[You Tube Channel](#)